

Distr.
GENERAL

A/AC.183/SR.205
18 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 205-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке,
в среду, 23 марта 1994 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н М. СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

Заявление заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам

Утверждение повестки дня

Положение на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим

Доклад Председателя о подготовительном заседании для Семинара неправительственных организаций Северной Америки по вопросу о Палестине и о подготовительном заседании для Семинара неправительственных организаций Европы и международного совещания неправительственных организаций по вопросу о Палестине

Проект программы работы на 1994 год

Разное

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

1. Г-н ГОУЛДИНГ (заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам) напоминает, что, назначив его главой Департамента по политическим вопросам, Генеральный секретарь тем самым поручил ему управление деятельностью Отдела по правам палестинцев, который обеспечивает обслуживание Комитета. С момента своего создания этот Комитет способствовал поиску путей справедливого и мирного урегулирования вопроса о Палестине на основе осуществления неотъемлемых прав палестинского народа. Участвуя в прениях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, организуя совещания неправительственных организаций и семинары, а также через посредство своей программы исследований и своих публикаций, Комитет способствовал тому, что этот первоочередной вопрос оставался на первом плане международных обсуждений. Кроме того, он прилагал усилия в целях улучшения условий жизни и восстановления мира на оккупированных территориях, поощряя международное сообщество способствовать их развитию и поддерживая заключенные недавно соглашения. Возобновляя на своей сорок восьмой сессии мандат Комитета, Генеральная Ассамблея подтвердила, что он может полезно содействовать международным усилиям, прилагаемым в целях обеспечения эффективного осуществления Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (S/26560) и оказания международным сообществом поддержки и помощи палестинскому народу в течение переходного периода. Генеральный секретарь, как и его предшественники, неоднократно давал высокую оценку работе Комитета, которую он обещал всячески поддерживать.

2. Генеральный секретарь серьезно озабочен актом насилия, совершенным израильским поселенцем 25 февраля 1994 года в мечети аль-Ибрахими в Хевроне, и последовавшими волнениями, которые привели к новым жертвам, а также последствиями этого массового убийства для мирных переговоров. Он обратился ко всем сторонам с призывом сохранять спокойствие, с тем чтобы можно было обеспечить безотлагательное осуществление Декларации и принципов, и предложил израильским властям принять все необходимые меры с целью предотвратить совершение поселенцами каких бы то ни было новых преступных актов. Совет Безопасности в своей резолюции 904 (1994) от 18 марта 1994 года осудил зверское убийство в Хевроне и призвал Израиль сделать все необходимое в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны поселенцев и принять меры, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения, включая временное международное или иностранное присутствие. Совет вновь подтвердил свою поддержку идущего в настоящее время мирного процесса и призвал к безотлагательному осуществлению Декларации принципов. Как и прежде, Генеральный секретарь готов оказать свое содействие, если стороны того пожелают. Важно обеспечить быстрый прогресс на мирных переговорах, ибо только всеобщее урегулирование может позволить народам региона почувствовать себя в безопасности.

/...

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННОЙ ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ, ВКЛЮЧАЯ ИЕРУСАЛИМ

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что все международное сообщество выразило свое возмущение по поводу известия о массовом убийстве в Хевроне. Что касается самого Председателя, то он незамедлительно направил письмо Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности (А/48/883-S/1994/220) и принял участие в прениях, проведенных Советом вследствие этого события (см. S/PV.3342) и увенчавшихся принятием резолюции 904 (1994).

5. Г-н АЛЬ-КИДВА (наблюдатель от Палестины) заявляет, что массовое убийство в Хевроне - самый ужасный акт за всю современную историю палестинского народа - является характерным проявлением колонизаторской идеологии Израиля, которому надлежит полностью прекратить эту политику незаконного заселения, ибо только таким образом можно добиться справедливого и реального урегулирования, которое может позволить не допустить повторения таких преступлений. Это зверское убийство со всей очевидностью свидетельствует о том, насколько важно обеспечить защиту и безопасность палестинцев на оккупированной территории как в ближайшее время, так и в среднесрочной перспективе.

6. Реакция была единодушной и однозначной. Совет Безопасности в своей резолюции 904 (1994) решительно осудил зверское убийство в Хевроне, хотя ему для этого понадобилось четыре недели. Эта резолюция 904 закладывает надлежащую основу для обеспечения возобновления и успешного завершения мирного процесса. В ней также содержится призыв к Израилю сделать все необходимое в целях предотвращения новых актов насилия со стороны израильских поселенцев, включая, в частности, конфискацию оружия, а также принять меры, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на всей оккупированной территории, включая, в частности, международное или иностранное присутствие, а к коспонсорам мирного процесса обращена просьба оказать необходимую поддержку для осуществления этих мер. Палестинская делегация подчеркивает, что это международное присутствие должно распространяться на всю оккупированную территорию и должно развертываться под эгидой Организации Объединенных Наций, которая представляет международную законность.

7. Палестинская делегация приняла к сведению то обстоятельство, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предложил оказать свое содействие и направил Израилю еще до принятия резолюции 904 (1994) Совета Безопасности предложения, которые, хотя и не были столь же далеко идущими, как эта резолюция, были вместе с тем весьма конкретными. Следует также выразить признательность и Председателю за его действия.

8. Однако палестинская делегация была глубоко разочарована позицией Соединенных Штатов в отношении резолюции 904 (1994), в частности касательно Иерусалима, в отношении которого американская позиция не только представляет собой отступление от

(Г-н Аль-Кидва)

того, какой она была ранее, но, что еще более серьезно, она противоречила позиции, которую занимал до этого Совет Безопасности. Следует надеяться, что Соединенные Штаты сделают в будущем коррективы, отражающие позицию Совета Безопасности, и будут проявлять сбалансированный подход, соответствующий той роли, которая отводится им как коспонсору мирного процесса.

9. Израильский гнет еще более ужесточился, и можно опасаться взрыва всеобщего возмущения и необратимого осложнения обстановки. А ведь это ужесточение происходит в тот момент, когда израильская делегация ведет переговоры в Тунисе и Каире с палестинскими лидерами, что свидетельствует о явных противоречиях в политике Израиля. Эти переговоры еще не привели к сколь-либо ощутимым результатам, Израиль пока не выдвинул ни одного конкретного предложения, которое реально отвечало бы требованиям мирного процесса и международной законности согласно резолюции 904 (1994) Совета Безопасности. Если палестинцы непосредственно заинтересованы в возобновлении и завершении мирного процесса, это не должно делаться в ущерб их изначальным требованиям, и особенно их безопасности, которая должна быть гарантирована на всей оккупированной территории, включая Иерусалим.

10. Г-н ПАСВАН (Индия) подтверждает солидарность индийского народа и правительства с палестинским народом, равно как и принципиальную поддержку, неизменно оказываемую его правительством защите основных неотъемлемых прав палестинского народа, с которым Индия поддерживает социально-культурные связи и давние дружественные отношения. Массовое убийство в Хевроне нанесло удар по надеждам, возлагавшимся на справедливое и повсеместное урегулирование, которые были порождены подписанием 13 сентября 1993 года Декларации принципов между Израилем и Организацией освобождения Палестины. Индийское правительство призывает Израиль принять незамедлительные и эффективные меры, с тем чтобы не допустить повторения таких преступных актов, придать виновных суду и обеспечить защиту жизни и благосостояния ни в чем не повинных палестинских гражданских лиц. Индийская делегация надеется, что будут приняты все меры к ослаблению напряженности. Чрезвычайно важно, чтобы установившееся относительное спокойствие, которое остается весьма нестабильным, не было нарушено в момент, являющийся решающим для мирного процесса на Ближнем Востоке.

11. Г-н АБУ ОДА (Иордания) надеется, что резолюция 904 (1994) Совета Безопасности будет осуществляться исключительно добросовестно, т.е. будет обеспечена защита палестинского населения от терроризма поселенцев, и что израильские оккупационные власти примут все меры, необходимые в этой связи, чтобы мирные переговоры могли продолжаться.

12. Однако следует обратить внимание на один политический аспект: с момента принятия этой резолюции 904 Соединенные Штаты, являющиеся единственным членом, не голосовавшим по второму и шестому пунктам преамбулы, и одним из двух коспонсоров мирного процесса, подчеркнули, стремясь обосновать мотивы, которыми они руководствовались, воздержавшись при голосовании, что палестинцы и израильтяне

/...

(Г-н Абу Ода, Иордания)

договорились в своей Декларации принципов отложить на будущее рассмотрение вопроса о Иерусалиме. Однако молчание по этому вопросу вредит делу мира. С одной стороны, если резолюция 904 упоминает Иерусалим, не претендуя на решение этого вопроса, это делается для того, чтобы подчеркнуть, что арабские и палестинские жители этого города также должны быть защищены. Кроме того, недопустимо, чтобы Декларация принципов служила ширмой для тех, кто хотел бы отказаться от основополагающих принципов, провозглашенных в резолюции 242 (1967) и других резолюциях Совета. С другой стороны, если палестинцы согласились отложить рассмотрение вопроса о Иерусалиме, это не означает, что этот город более не является оккупированной территорией; это объясняется лишь тем, что данный вопрос является крайне тонким и может с самого начала стать препятствием на пути осуществления мирного процесса. Наконец, создается впечатление, что вопрос о Иерусалиме, являющийся неотъемлемым элементом арабо-израильского конфликта, пытаются выставить в качестве проблемы исключительно израильско-палестинской, тогда как она заботит всех арабов, равно как и мусульман и христиан всего мира. Легкомысленное отношение к такой реальности - верное средство торпедировать усилия, направленные на восстановление прочного мира, к которому стремится все человечество.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заверяет представителя Иордании в том, что Комитет занимает неизменную позицию по вопросу о Иерусалиме и что он будет продолжать ее отстаивать, принимая во внимание реальную обстановку и готовность каждой из делегаций.

14. Г-н ФАРХАДИ (Афганистан) подчеркивает важность усилий Председателя Комитета. После подписания декларации Принципов кое-кто пришел к мнению о том, что роль и масштабы деятельности Комитета уменьшатся в силу начала прямых переговоров между ООП и Израилем. Однако массовое убийство в Хевроне показывает, что на оккупированных территориях необходимо проявлять повышенную бдительность, и поэтому Комитет призван выполнять еще более важные функции чем когда-либо.

15. Упоминание о Иерусалиме в резолюции 904 (1994) Совета Безопасности отражает позицию Комитета. Положение данной резолюции представляет собой реальную программу работы. Тем не менее в резолюции нет попытки решить всю проблему в комплексе, тем более важнейший вопрос, обусловивший мотивы этого массового убийства, т.е. израильские поселения и вытекающая из этого идеология. Память о событиях в Хевроне будет определяющим фактором на переговорах между ООП и Израилем. Необходимо начать разоружение поселенцев вблизи зон, где проживают палестинцы, и удаление их от этих зон, а заключительным этапом должен быть вывод всех поселенцев с оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим. От этого окончательного вывода, который должен стать предметом переговоров и вопрос о котором не рассматривается в резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, зависит урегулирование вопроса о Палестине и восстановление реального мира в регионе.

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ ДЛЯ СЕМИНАРА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ ПО ВОПРОСУ О ПАЛЕСТИНЕ (НЬЮ-ЙОРК, 31 ЯНВАРЯ-1 ФЕВРАЛЯ 1994 ГОДА) И О ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ ДЛЯ СЕМИНАРА НПО ЕВРОПЫ И МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕЩАНИЯ НПО ПО ВОПРОСУ О ПАЛЕСТИНЕ (ЖЕНЕВА, 21-22 ФЕВРАЛЯ 1994 ГОДА)

/...

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет отчет о консультациях, проведенных бюро Комитета и Постоянным наблюдателем от Палестины 31 января и 1 февраля 1994 года в Нью-Йорке с Координационным комитетом НПО Северной Америки. На этих консультациях среди прочих вопросов рассматривался вопрос об одиннадцатом региональном семинаре НПО по вопросу о Палестине, который запланирован на период с 29 июня по 1 июля 1994 года в Нью-Йорке. Председатель дает краткую характеристику содержания проекта повестки дня семинара (озаглавленного "Палестина: усилия по достижению справедливого и прочного мира - мобилизация поддержки НПО в целях сотрудничества и развития"), который содержится в рабочем документе № 1. На консультациях рассматривались также вопросы будущего сотрудничества между НПО и Комитетом, новая база данных по вопросу о Палестине (ЮНИСПАЛ) и условия сотрудничества с Отделом по правам палестинцев в области этой информационной системы, а также о критериях аккредитации НПО, с учетом увеличения сети организаций, занимающихся гуманитарными вопросами и вопросами развития.

17. Председатель представляет также отчет о консультациях, которые он, Докладчик и советник Постоянной миссии Наблюдателя от Палестины провели 21 и 22 февраля 1994 года в Женеве с Координационным комитетом НПО Европы и Международным координационным комитетом НПО. Переговоры, позволившие лучше понять различные позиции, касались вопросов деятельности, которую надлежит организовать совместно, и восьмого семинара НПО Европы и одиннадцатого международного совещания НПО по вопросу о Палестине, которые предлагается провести одновременно под девизом: "От декларации принципов к независимому палестинскому государству". Председатель кратко излагает предварительную программу этой встречи, которая содержится в рабочем документе № 2, уточнив, что общее число приглашенных лиц на эти два совещания будет определено в зависимости от поступлений в бюджет и с учетом необходимости обеспечить экономию.

18. Председатель предлагает Комитету, если нет возражений, утвердить рабочие документы № 1 и № 2.

19. Предложение принимается.

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1994 ГОД (A/AC.183/1994/CRP.1)

20. Г-н КАССАР (Докладчик) представляет проект программы работы Комитета на 1994 год (A/AC.183/1994/CRP.1), принятый бюро после долгих обсуждений на предмет того, какой вклад могут внести Комитет и Отдел по правам палестинцев на данном этапе истории Палестины. В предлагаемой программе, начинающейся с краткого изложения руководящих указаний, сформулированных для Комитета Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии (раздел I), сформулированы общие цели деятельности в 1994 году: мобилизация поддержки мирного процесса в целях эффективного осуществления достигнутых соглашений, получение дополнительной помощи для палестинцев, поощрение урегулирования основополагающих вопросов, которые еще не обсуждались, при уважении международной законности (раздел II). Затем подробно охарактеризованы мероприятия, посредством которых Комитет будет обеспечивать

(Г-н Кассар)

конкретную реализацию этих общих целей (раздел III A, B, C) (следует особо отметить, что семинар по потребностям палестинцев в области торговли и инвестиций (пункт 16) состоится 20-23 июня 1994 года в штаб-квартире ЮНЕСКО). Отдел по правам палестинцев, со своей стороны, намечает издание различных публикаций (раздел III D). Наконец, планируется отпраздновать в 1994 году Международный день солидарности с палестинским народом посредством осуществления специальной программы, в частности организации выставки, которая состоится 28 ноября-5 декабря 1994 года (раздел III E).

21. Г-н ТХАНАРАДЖАСИНГАМ (Малайзия) спрашивает, предусматривает ли Комитет с учетом нового элемента, которым является недавнее принятие резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, принимать меры, непосредственно обусловленные этой резолюцией, в частности касательно организации международного присутствия на оккупированных территориях. Было бы неплохо, например, упомянуть по меньшей мере среди общих приоритетов программы работы, в разделе о вкладе в мирный процесс, последующие меры в связи с этой резолюцией, которые надлежит интегрировать в этот процесс.

22. Г-н ТУРЭЙ (Сьерра-Леоне) выражает свое доверие Председателю и бюро, признательность Секретариату Комитета за оперативное информирование делегаций и благодарит Наблюдателя от Палестины за то, что он регулярно держал Комитет в курсе реального положения на оккупированных территориях. Он согласен с предложенной программой работы.

23. Г-н АЛЬ-КИДВА (Наблюдатель от Палестины), особо отметив, что чрезвычайно важно обеспечить эффективные последующие меры по резолюции 904 и гарантировать защиту палестинцев, выражает пожелание о том, чтобы программа работы, составленная до принятия этой резолюции, была обновлена с учетом предписаний Совета.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заверяет делегации, которые, возможно, испытывают обеспокоенность: сразу после зверского убийства в Хевроне он обратился к Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю, и в результате всех приложенных таким образом усилий была принята резолюция 904, которая, хотя она и не удовлетворяет полностью все делегации, защищает палестинцев. Комитет, соответственно, очень серьезно относится к последующей работе в связи с ее положениями, которая, безусловно, представляет собой одну из его главных задач и за которой бюро будет следить конкретно, и программу работы, несомненно, можно немедленно скорректировать и включить в нее этот вопрос об эффективной защите палестинцев.

25. Программа работы утверждается.

РАЗНОЕ

26. Г-н ТЛИЛИ (Департамент информации) объявляет, что Департамент информации опубликовал работу, озаглавленную "Jerusalem, Visions of Reconciliation" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No.E.94.I.3), которая вскоре появится

/...

(Г-н Тили)

и на арабском и французском языках. В этой публикации на 147 страницах охарактеризована суть работы семинара журналистов, организованного в 1993 году в Афинах, на который были приглашены палестинские, израильские, российские и американские деятели и комментаторы, и в ней представлена панорама идей по вопросу о статусе Иерусалима.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.